

# Zertifikat / Certificate

Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228-6246810-1-12



## Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren *Turn and tilt-turn hardware for windows and casement doors*

**Produkt**  
*product*

**TITAN AF, TITAN iP, FAVORIT**

**SIEGENIA®**  
brings spaces to life

**max. Flügelgewicht**  
*max. casement weight*

**300 kg**

**Einsatzbereich**  
*field of application*

**Systeme mit entsprechender Beschlagsaufnahme**  
*Systems with suitable hardware groove*

**Hersteller**  
*manufacturer*

**SIEGENIA-AUBI KG Beschlag- und Lüftungstechnik**  
Industriestraße 1-3, D 57234 Wilnsdorf

**Produktionsstandort**  
*production site*

**6246810, 8006911**

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2018 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 01. März 2008 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

This certificate attests that the building product mentioned fulfils the requirements of the underlying ift-certification scheme in its current version.

- compilation of product families of the building product listed and initial type-testing by an accredited testing body as per EN 13126:8:2018 based on the application diagrams
- implementation and maintenance of a factory production control by the manufacturer
- initial inspection of the production site and the factory production control by ift-Q-Zert
- continuous third-party control of the production site and the factory production control by ift-Q-Zert

This certificate was first issued on 01. March 2008 and will remain valid for 5 years, as long as neither the conditions laid down in the technical specification listed above nor the manufacturing conditions in the production site nor the factory production control itself are modified significantly.

The reproduction of the certificate without any change from the original is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Q-Zert accompanied by the necessary evidence.

The company is authorized to affix the "ift-certified"-mark to the building product mentioned according to the ift-rules for use of the "ift-certified"-mark.

This certificate contains 2 annexes.

ift Rosenheim  
01. März 2018

ppa. Christian Kehrer  
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle  
Head of ift Certification and Surveillance Body

Prof. Ulrich Sieberath  
Institutsleiter  
Director of Institute

Gültig bis /  
Valid until:

**28. Februar 2023**

**228 6246810**



Grundlage(n) /  
Basis:

ift-Zertifizierungsprogramm  
für Beschläge  
ift-certification scheme  
for hardware  
(QM 328)  
Ausgabe / issue 2018

EN 1191:2012  
EN 12400:2003  
bis Klasse 3



Dauerfunktion  
resistance to repeated opening and  
closing

EN ISO 9227:2017  
EN 1670:2007  
Klasse 5



Korrosionsschutz  
corrosion protection



www.ift-rosenheim.de

**Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228-6246810-1-12**

**In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagsaufnahme.**

*Product families for window and casement door systems with groove designed for accommodation of hardware, covered by certification.*

| lfd. Nr./<br>no. | Ausführung<br>Bandseite/<br>type hinge side | Ausführung<br>Flügelbeschlag/<br>type casement<br>hardware | Beschreibung der Ausführung der<br>blendrahmenseitigen Beschlagsausführung<br><i>detail description of frame member hardware type</i> |                                   |                          |                           | Klassifizierung nach EN 13126-8:2017<br><i>classification as per EN 13126-8:2017</i> |                             |   |  |
|------------------|---|--|---|-----------------------------------|--------------------------|---------------------------|--|-----------------------------|---|--|
|                  |   |  | Winkelband/<br>top stay<br>connecting part  | Scherenlager/<br>stay arm support | Eckband/<br>corner hinge | Ecklager/<br>corner pivot | 1<br>Dauerfunktionsfähigkeit/<br>durability  | 2<br>Masse (in kg)/<br>mass | 3<br>Korrosionsbeständigkeit/<br>corrosion resistance | 4<br>Prüfgrößen (in mm)/<br>test sizes |
| 1                | Si-line                                     | FAVORIT  | KF 12/20-13<br>DH   | KF 6x8 DH                         | KF 6x12/12               | KF 6x8                    | H2   | 100                         | 5   | 1300 mm x 1200 mm                      |
| 2                | Si-line                                     | TITAN AF   | H12/20-9 DH   | H12/20 DH                         | H12/18-9                 | H12/20                    | H2   | 100                         | 5   | 1300 mm x 1200 mm                      |
| 3                | TITAN                                       | TITAN iP   | KF 12/20-13<br>DH   | KF 6x24 DH                        | KF 6x16/36               | KF 6x3/24                 | H2   | 130                         | 5   | 1300 mm x 1200 mm                      |
| 4                | TITAN                                       | TITAN iP   | KF 12/20-13<br>DH   | KF 6x3 DH                         | KF 6x16/21               | KF 6x3                    | H2   | 100                         | 5   | 1300 mm x 1200 mm                      |
| 5                | TITAN                                       | TITAN AF   | H 18-13 DH  | H 18                              | H 12/18-13               | H18                       | H2   | 100                         | 5   | 1300 mm x 1200 mm                      |
|                  |   |  | H 18-13 DH  | H 18                              | H 12/18-13               | H18                       | H2   | 150                         | 5   | 900 mm x 2300 mm                       |
|                  |   |  | H 18-13 DH  | H 18                              | H 12/18-13               | H18                       | H2   | 150                         | 5   | 1400 mm x 1550 mm                      |
| 6                | TITAN<br>heavy duty                         | TITAN AF   | HD H-13   | HD H                              | HD H-13                  | HD H                      | H3   | 200                         | 5   | 1550 mm x 1400 mm                      |
|                  |   |  | HD H-13   | HD H                              | HD H-13                  | HD H                      | H3   | 300                         | 5   | 900 mm x 2300 mm                       |
| 7                | Tresorband                                  | TITAN AF   | Tresorband  | TBSV196                           | EW090                    | TBEV196                   | H2   | 100                         | 5   | 1300 mm x 1200 mm                      |
|                  |   |  | Tresorband  | TBSV196                           | EW090                    | TBEV196                   | H2   | 130                         | 5   | 900 mm x 2300 mm                       |
| 8                | axxent 34                                   | TITAN AF   | axxent 34   | axxent 34                         | axxent 34                | axxent 34                 | H2   | 130                         | 5   | 1300 mm x 1200 mm                      |
| 9                | axxent 24+                                  | TITAN AF   | axxent 24+  | AX 24-13                          | AX-13                    | AX 24-13                  | H2   | 130                         | 5   | 1300 mm x 1200 mm                      |
|                  |   |  | axxent 24+  | AX 24-13                          | AX-13                    | AX 24-13                  | H2   | 150                         | 5   | 900 mm x 2300 mm                       |
| 10               | axxent 24+                                  | TITAN AF   | axxent 24+  | AX 30-13                          | AX-13                    | AX 30-13                  | H2   | 130                         | 5   | 1300 mm x 1200 mm                      |
|                  |   |  | axxent 24+  | AX 30-13                          | AX-13                    | AX 30-13                  | H2   | 150                         | 5   | 900 mm x 2300 mm                       |
| 11               | axxent 24+                                  | TITAN AF   | axxent 24+  | AX C-9                            | AX-9                     | AX C-9                    | H2   | 130                         | 5   | 1300 mm x 1200 mm                      |
|                  |   |  | axxent 24+  | AX C-9                            | AX-9                     | AX C-9                    | H2   | 150                         | 5   | 900 mm x 2300 mm                       |

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagsausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. *The results can be applied to the following design variants: hardware type left/right, all permissible sizes in accordance with the application diagram as well as other rebate and profile geometries. Observe technical documents of hardware manufacturer, in particular the relevant diagrams.*

Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228-6246810-1-12

Hinweise zur Anwendung der Gleichwertigkeit der in diesem Zertifikat aufgeführten  
Produktfamilie in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Notes on application of equivalence for the product family listed in this certificate  
fitted to building components as per EN 14351-1:2006 + A2:2016

| Nr<br>No | Eigenschaft<br>Characteristics  | Regel<br>Rule   | Gleichwertigkeit*<br>Equivalence*    |
|----------|---|---|--------------------------------------|
|          |   |   | TITAN                                |
| 1.       | Widerstandsfähigkeit gegen Windlast<br>Resistance to wind load                        | EN 12211  | ja / yes                             |
| 2.       | Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast<br>Resistance to snow and permanent load        | -   | nicht zutreffend /<br>not applicable |
| 3.       | Brandverhalten<br>Reaction to fire  | EN 13501-1  | nicht zutreffend /<br>not applicable |
| 4.       | Schutz gegen Brand von außen<br>External fire performance                             | EN 13501-1  | nicht zutreffend /<br>not applicable |
| 5.       | Schlagregendichtheit<br>Watertightness  | EN 1027   | ja / yes                             |
| 6.       | Gefährliche Substanzen<br>Dangerous substances  | -   | ja / yes                             |
| 7.       | Stoßfestigkeit<br>Impact resistance   | EN 13049  | ja / yes                             |
| 8.       | Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen<br>Load-bearing capacity of safety devices | EN 14609 oder/and EN 948  | ja / yes                             |
| 9.       | Fähigkeit zur Freigabe<br>Ability to release  | EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder/and prEN 13637                           | nicht zutreffend /<br>not applicable |
| 10.      | Schallschutz<br>Acoustic performance  | EN ISO 140-3  | ja / yes                             |
| 11.      | Wärmedurchgangskoeffizient<br>Thermal transmittance                                   | EN ISO 10077 oder/and EN ISO 12567  | ja / yes                             |
| 12.      | Strahlungseigenschaften<br>Radiation properties                                       | EN 410  | ja / yes                             |
| 13.      | Luftdurchlässigkeit<br>Air permeability   | EN 1026   | ja / yes                             |
| 14.      | Bedienungskräfte<br>Operating forces  | EN 12046  | ja / yes                             |
| 15.      | Mechanische Festigkeit<br>Durability  | EN 14608 und/and EN 14609   | ja / yes                             |
| 16.      | Lüftung<br>Ventilation  | EN 13141-1  | ja / yes                             |
| 17.      | Durchschusshemmung<br>Bullet resistance   | EN 1522 und/and EN 1523   | nein / no                            |
| 18.      | Sprengwirkungshemmung<br>Explosion resistance   | EN 13124-1 und/and EN 13123-1   | nein / no                            |
| 19.      | Dauerfunktion<br>Resistance to repeated opening and closing                           | EN 1191   | ja / yes                             |
| 20.      | Differenzklimaverhalten<br>Behaviour between different climates                       | ENV 13420, EN 1121<br>(für Außentüren / for external pedestrian doorsets) | ja / yes                             |
| 21.      | Einbruchhemmung<br>Burglar resistance   | ENV 1628, ENV 1629 und/and ENV 1630                                       | nein / no                            |

\*Verbindliche Regeln zur Bewertung der Gleichwertigkeit von in diesem Zertifikat  
aufgeführten Beschlägen der Produktfamilie TITAN:

Alle bei der Ersttypprüfung (ITT) ermittelten und/oder vom Systemgeber  
vorgeschriebenen Systemmaße (maximale Verriegelungsabstände, Spaltmaße,  
Falzlufte/Kammermaß, Dichtungsaufbau) müssen eingehalten werden.

Der konstruktive Aufbau der Dichtungsebene aus der Ersttypprüfung (ITT) muss  
unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben (bspw. umlaufende Dichtung oder  
unterbrochene Dichtung).

Der konstruktive Aufbau der Verriegelungsstellen (flügelseitiges Verschlusselement mit dem  
korrespondierenden rahmenseitigen Schließblech) aus der Ersttypprüfung (ITT) muss  
unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Wurde bei der Ersttypprüfung (ITT) eine  
Beschlagsausführung mit einem Schließelement ohne Hintergriff eingesetzt, so kann ein  
Austausch mit einer Beschlagsausführung mit einem Schließelement mit Hintergriff (bspw.  
Pilzzapfen) in einem entsprechenden Schließblech erfolgen, jedoch nicht umgekehrt.

Die Merkmale des bei der Ersttypprüfung eingesetzten rahmenseitigen Schließblechs  
müssen unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Dies betrifft im Wesentlichen:

- Das verwendete Material inkl. der entsprechenden Festigkeitswerte.
- Die Anzahl von verwendeten Verschraubungs- und Befestigungspunkten inkl.  
formschlüssiger Verankerungen.
- Den konstruktiven Aufbau, insbesondere die Anbindung und Stärke der  
Schließteilverlängerung.

Bei Einhaltung der hier aufgeführten Regeln kann in einem System, dass mit einem  
Beschlag der aufgeführten Produktfamilien bereits nach EN 14351-1 geprüft und  
bewertet wurde, ohne erneute Ersttypprüfung, ein Austausch gegen einen anderen  
Beschlag der Produktfamilie vorgenommen werden.

Beim Austausch von auf diesem Zertifikat aufgeführten Beschlägen gegen Beschläge  
anderer Hersteller die ebenfalls nach einer Zertifizierung von Beschlägen nach  
EN 13126-8, QM 328, zertifiziert sind, sind die Anwendungsregeln von Anlage 3 zu  
beachten.

\*Mandatory rules to assess equivalence of hardware parts from the TITAN  
product family listed in this certificate:

Conformity with all system dimensions (maximum locking distances, gap sizes, air  
gap/cavity dimensions, sealing contact surface) determined during the initial type test  
(ITT) and/or specified by the system supplier must be ensured.

The design details of the sealing plane as tested during the initial type test (ITT) must  
remain unchanged or at least equivalent (e.g. seal/gasket continuous around perimeter  
or discontinued seal/gasket).

The design details of the locking points (casement-side closing element with  
corresponding frame-side strike plate) as tested in the initial type test (ITT) must remain  
unchanged or at least equivalent. If the hardware type subjected to the initial type test  
(ITT) featured a closing element without rear-engaging part, it can be interchanged for a  
hardware type featuring a closing element with rear-engaging part (e.g. mushroom pin)  
in a corresponding strike plate, but not vice versa.

The characteristics of the frame-side strike plate subjected to the initial type test must  
remain unchanged or at least equivalent. This refers mainly to:

- The material used including the respective strength/resistance parameters.
- The number of screw and fixing centres applied incl. positive anchoring.
- The design details, in particular connection and dimensions/distance of the striker  
entry thickness.

Subject to conformity with these rules, in a system that has been tested and evaluated  
according to EN 14351-1 in conjunction with a hardware part from one of the product  
families specified, the hardware part may be replaced with another hardware part from  
the same product family, with no need to repeat the initial type test.

In the case of interchanging the hardware parts listed in this certificate for hardware  
parts from other manufacturers whose hardware is also certified as per EN 13126-8,  
QM 328, the application rules set out in Annex 3 must be observed.

**Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228-6246810-1-12**

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,  
Beschlügen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016**  
*Notes on interchangeability of hardware fitted to building components assessed according  
to the ift certification scheme as per EN 14351-1:2006 + A2:2016*

| Nr<br>no | Eigenschaft<br>characteristics   | Technische Regel<br>technical rule             | Austauschbarkeit<br>interchangeability                                   |
|----------|--|--|--|
| 1.       | Widerstandsfähigkeit gegen Windlast<br><i>resistance to wind load</i>                        | EN 12211                                       | ja* / yes*   |
| 2.       | Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast<br><i>resistance to snow and permanent load</i>        | -  | Nein / no  |
| 3.       | Brandverhalten<br><i>reaction to fire</i>  | EN 13501-1                                     | nein / no  |
| 4.       | Schutz gegen Brand von außen<br><i>external fire performance</i>                             | EN 13501-1                                     | nein / no  |
| 5.       | Schlagregendichtheit<br><i>water tightness</i>   | EN 1027  | ja* / yes*   |
| 6.       | Gefährliche Substanzen<br><i>dangerous substances</i>  | -  | nein / no  |
| 7.       | Stoßfestigkeit<br><i>impact resistance</i>   | EN 13049                                       | ja** / yes**   |
| 8.       | Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen<br><i>load-bearing capacity of safety devices</i> | EN 14609 oder EN 948                           | ja** / yes**   |
| 9.       | Fähigkeit zur Freigabe<br><i>ability to release</i>  | EN 179, EN 1125, prEN 13633<br>oder prEN 13637 | nein / no  |
| 10.      | Schallschutz<br><i>acoustic performance</i>  | EN ISO 140-3                                   | ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13<br>yes* in consideration of No. 13 |
| 11.      | Wärmedurchgangskoeffizient<br><i>thermal transmittance</i>                                   | EN ISO 10077 oder EN ISO 12567                 | ja / yes   |
| 12.      | Strahlungseigenschaften<br><i>radiation properties</i>                                       | EN 410   | ja / yes   |
| 13.      | Luftdurchlässigkeit<br><i>air permeability</i>   | EN 1026  | ja* / yes*   |
| 14.      | Bedienungskräfte<br><i>operating forces</i>  | EN 12046                                       | ja* / yes*   |
| 15.      | Mechanische Festigkeit<br><i>durability</i>  | EN 14608 und EN 14609                          | ja / yes   |
| 16.      | Lüftung<br><i>ventilation</i>  | EN 13141-1                                     | ja / yes   |
| 17.      | Durchschusshemmung<br><i>bullet resistance</i>   | EN 1522 und EN 1523                            | nein / no  |
| 18.      | Sprengwirkungshemmung<br><i>explosion resistance</i>   | EN 13124-1 und EN 13123-1                      | nein / no  |
| 19.      | Dauerfunktion<br><i>resistance to repeated opening and closing</i>                           | EN 1191  | ja*** / yes***   |
| 20.      | Differenzklimaverhalten<br><i>behaviour between different climates</i>                       | ENV 13420, EN 1121 (für<br>Außentüren)         | ja / yes   |
| 21.      | Einbruchhemmung<br><i>burglar resistance</i>   | ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630                | nein / no  |

\* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

\*\* bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

\*\*\* Austauschbarkeit von Beschlügen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlügen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

\* for comparative testing on calibrated test rig

\*\* for comparative testing on test rig

\*\*\* Interchangeability of hardware with regard to repeated opening and closing

The hardware systems must fulfil all requirements of the relevant certification scheme.

Hardware and fixing systems must be technically comparable. The performance characteristics (permissible casement weight and number of cycles) of the hardware system to be interchanged (replaced) must be at least equivalent to the hardware system used at the initial type test as per EN 14351-1.

Subject to conformity with these rules, certified hardware systems of building components for which evidence as per 1191 has been provided, may be interchanged as per EN 14351-1. However, liability for interchangeability remains with the manufacturer. In the case of interchange of hardware, observe contractual conditions of the system supplier for shared- or cascading systems.